



AKS 45IND



1	INDEX	
2	SIGNES DE SECURITE	4
3	AVANT-PROPOS	5
4	TECHNOLOGIE	6
4.1	Composants	6
4.2	Caractéristiques techniques.....	7
5	SÉCURITÉ	8
5.1	Utilisation prévue.....	8
5.2	Consignes de sécurité	9
6	ACTIVITÉ	12
6.1	Mode d'emploi	12
6.2	Service	12
6.2.1	Chargement de la batterie.....	12
6.2.2	Insérer/changer la pile.....	12
6.2.3	Définir les sens de rotation.....	12
6.2.4	Définir le mode de fonctionnement.....	13
6.2.5	Ajuster le couple	13
6.2.6	Engrenage.....	13
6.2.7	allumer / éteindre	13
6.2.8	Changement d'outil d'insertion.....	13
7	MAINTENANCE	14
7.1	Nettoyage	14
7.2	Stockage	14
7.3	Disposition.....	14

15 PIÈCES DÉTACHÉES	25
15.1 Commande de pièces de rechange.....	25
15.2 Vue éclatée.....	26
16 DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	27
17 DÉCLARATION DE GARANTIE	28
18 CONDITIONS DE GARANTIE	29
19 OBSERVATION DU PRODUIT	30

2 SIGNES DE SECURITE

DEFINITION DES SYMBOLES



CONFORME CE - Ce produit est conforme aux directives CE.



LISEZ LE MANUEL ! Lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien et familiarisez-vous avec les commandes afin d'utiliser correctement la machine et d'éviter les blessures et les défauts de la machine.



ATTENTION! Ignorer les panneaux de sécurité et les avertissements apposés sur la machine ainsi que les consignes de sécurité et d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Note générale



Vêtements de protection!



Classe de protection II !



Courant continu (DC)

3 AVANT-PROPOS

Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation de la clé à chocs sans fil AKS 45IND.

Dans ce qui suit, la désignation commerciale habituelle de la machine (voir page de couverture) est remplacée par la désignation "machine" dans ce mode d'emploi.



Le mode d'emploi fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-les pour une utilisation ultérieure et joignez ces instructions à la machine si elles sont transmises à des tiers !

Veillez respecter les consignes de sécurité !

Lisez attentivement ces instructions avant de démarrer. Une manipulation correcte est facilitée pour vous, les malentendus et les dommages éventuels sont évités.

Suivez les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect peut entraîner des blessures graves.

En raison du développement constant de nos produits, les illustrations et le contenu peuvent différer légèrement. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer.

Modifications techniques réservées !

Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur le connaissance lorsque le livreur les accepte !

Les dommages de transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.

Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages de transport non signalés.

Droits d'auteur

© 2017

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Les droits constitutionnels qui en résultent restent réservés ! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression des photos et illustrations seront poursuivies.

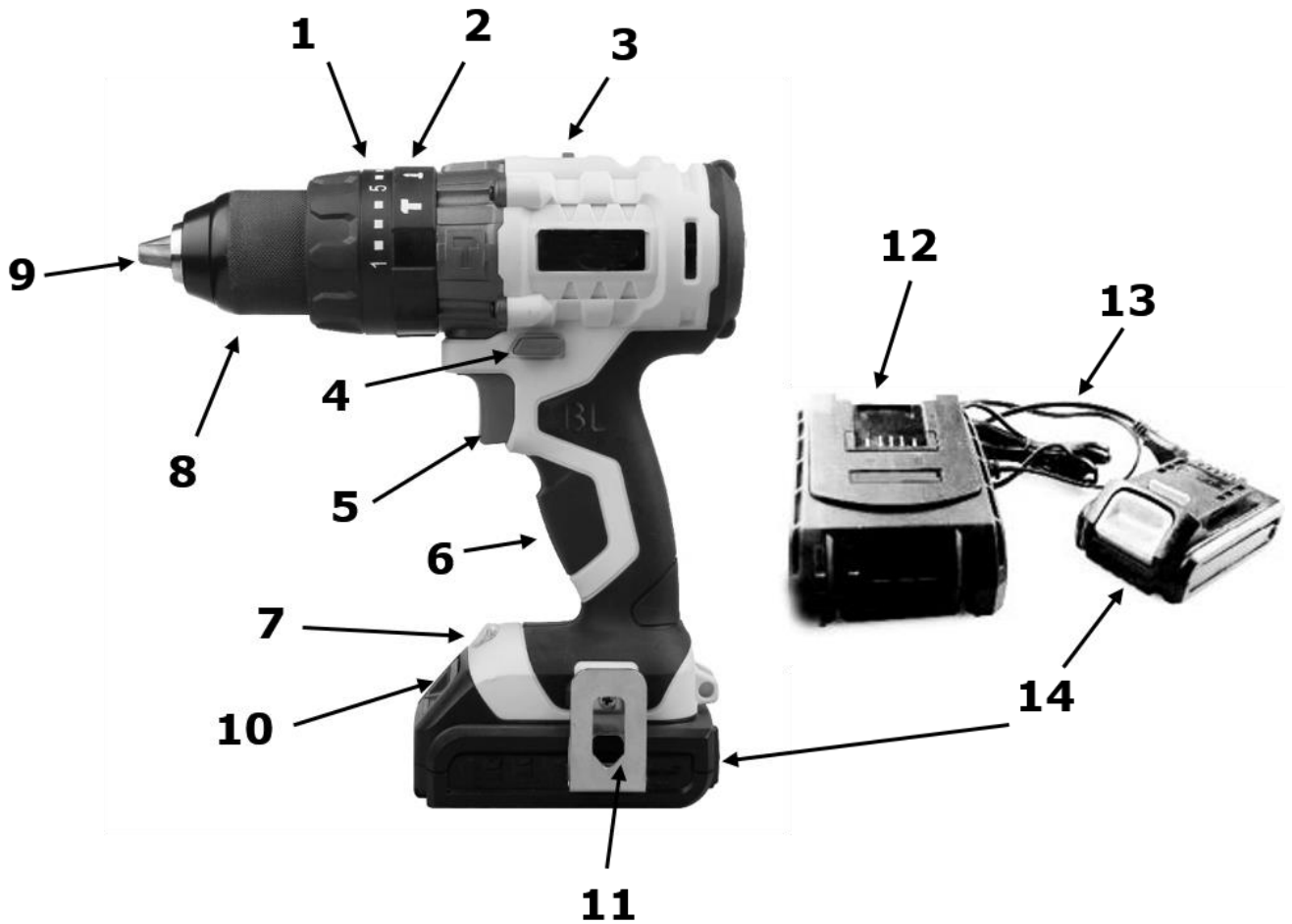
Le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach est le lieu de juridiction.

Adresse du service client

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at



4 TECHNOLOGIE

4.1 Composants



AKS 45IND			
1	Réglage du couple	8	Mandrin sans clé
2	Réglage du mode de fonctionnement	9	Porte-outil
3	Réglage de vitesse	10	Bouton de déverrouillage de la batterie
4	Commutateur de sens de rotation	11	Boucle de ceinture
5	Bouton ON / OFF	12	chargeur
6	Poignée	13	Câble de connexion du chargeur
7	Lumière LED	14	Batterie

4.2 Spécifications techniques

AKS 45IND	
Tension nominale de la batterie	18 V 
Capacité de la batterie	2 Ah
Batterie	36 Wh
Temps de chargement	~ 60 min
Ralenti (rapport 1 / 2)	0-400 / 0-1500 min ⁻¹
Numéro d'impact (rapport 1 / 2)	0-6400 / 0-24000 min ⁻¹
couple maxi (21+1 paliers)	45 Nm
porte-mandrin max.	Ø 13 mm
capacité de perçage maxi (bois / acier / béton)	Ø 22 / 8 / 8 mm
Poids (sans batterie)	1,2 kg
Dimensions de l'appareil	210 x 60 x 195 mm
Niveau de puissance sonore L _{WA}	96 dB(A) k: 3 dB(A)
Niveau de pression acoustique L _{PA}	85 dB(A) k: 3 dB(A)
Vibration a _h (schlagbohren)	8,88 m/s ² k: 1,5 m/s ²
Vibration a _h (bohren)	1,78 m/s ² k: 1,5 m/s ²
Vibration a _h (schrauben)	1,22 m/s ² k: 1,5 m/s ²
Chargeur:	
Tension d'entrée	230 V / 50 Hz / AC
Sortie	20 V / 2 A
Classe de protection II	

Les valeurs mesurées spécifiées s'appliquent aux nouvelles machines. Les valeurs de bruit et de vibration changent dans l'utilisation quotidienne.

Le niveau de vibration spécifié dans ce mode d'emploi a été mesuré selon une méthode de mesure normalisée dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques entre eux. Il convient également pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Le niveau de vibration spécifié représente les principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour différentes applications, avec des accessoires différents ou mal entretenus, le niveau d'émission de vibrations peut différer. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations sur toute la période de travail. Pour une évaluation précise de l'exposition aux vibrations, les moments où l'appareil est éteint ou fonctionne mais pas réellement utilisé doivent également être pris en compte. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations sur toute la période de travail. Établir des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : l'entretien des outils électriques et des accessoires, le maintien des mains au chaud, l'organisation des processus de travail.

Si la pression acoustique dépasse 85 dB(A), portez une protection auditive.

5 SÉCURITÉ

5.1 Utilisation prévue

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état technique et pour l'usage auquel elle est destinée, en étant consciente de la sécurité et des dangers encourus ! Faites éliminer immédiatement les défauts susceptibles de nuire à la sécurité ! Les conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par le fabricant et les consignes de sécurité contenues dans le manuel doivent être respectées.

Il est généralement interdit de modifier les dispositifs de sécurité de la machine ou de les rendre inopérants !

La machine est destinée exclusivement aux activités suivantes :

pour enfoncer et desserrer des vis, pour percer dans le bois, le métal et le plastique et pour percer à percussion dans la brique, la maçonnerie et la pierre à l'aide de l'outil d'application approprié.

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions sur la façon pour utiliser la machine. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la machine. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

HOLZMANN-MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ou garantie pour toute utilisation autre ou supplémentaire et les dommages matériels ou corporels qui en résultent.



AVERTISSEMENT

- **Utilisez uniquement des forets/outils d'insertion autorisés pour la machine !**
- **N'utilisez jamais de forets / d'outils d'application endommagés !**

RISQUE DE BLESSURE MAXIMAL !

Conditions de travail:

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes :

Humidité	max. 70%
Température	von +5°C bis +40°C

La machine n'est pas conçue pour fonctionner dans des conditions potentiellement explosives.

Utilisation interdite :

- Il est interdit d'utiliser la machine dans des conditions en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- Il est interdit d'utiliser la machine avec des matériaux qui ne sont pas expressément répertoriés dans ce manuel.
- L'utilisation d'outils non adaptés à l'utilisation avec la machine n'est pas autorisée.
- Toute modification de la construction de la machine n'est pas autorisée.
- Il est interdit d'utiliser la machine d'une manière ou à des fins qui ne correspondent pas à 100 % aux instructions de ce manuel.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance, surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité !

5.2 SÉCURITÉ

Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants sur la machine qui sont illisibles ou qui ont été enlevés doivent être remplacés immédiatement !

Les lois et réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'opérateur et limiter l'utilisation de cette machine !

Pour éviter les dysfonctionnements, les dommages et les atteintes à la santé, les instructions suivantes DOIVENT être respectées :

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques :

- Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Le terme outil électrique utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans fil).

la sécurité d'emploi:

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Des zones de travail encombrées ou non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans des atmosphères potentiellement explosives contenant des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Éloignez les enfants et les autres personnes lors de l'utilisation de l'outil électrique. Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de la machine.

Sécurité électrique :

- La fiche de l'outil électrique doit s'insérer dans la prise. La prise ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le cordon pour transporter ou accrocher l'outil électrique, ou pour débrancher la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges qui conviennent également à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes :

- Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de sécurité. Le port d'équipements de protection individuelle tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type d'outil électrique et d'utilisation, réduit le risque de blessure.
- Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le transporter. Le transport de l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou le raccordement de la machine à l'alimentation électrique avec l'outil électrique allumé peut entraîner des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé dans une partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.

- Évitez les postures anormales. Assurez-vous d'avoir une bonne assise et gardez votre équilibre à tout moment. Cela vous donne un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Utilisation et entretien de l'outil électrique :

- Ne surchargez pas la machine. Utilisez l'outil électrique conçu pour votre travail. Avec le bon outil électrique, vous pouvez travailler mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance spécifiée.
- N'utilisez pas un outil électrique avec un interrupteur défectueux. Un outil électrique qui ne s'allume ou ne s'éteint pas est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez de la prise et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur la machine, de changer d'accessoires ou de ranger la machine. Cette précaution empêchera l'outil électrique de démarrer accidentellement.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser la machine des personnes qui ne la connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretien des outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces sont cassées ou endommagées de telle manière que le fonctionnement de l'outil électrique est altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez des outils électriques, des accessoires, des outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Prendre en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés peut entraîner une situation dangereuse.

Utilisation et entretien de l'outil sans fil :

- Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type de batterie présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, éloignez la batterie des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, consultez un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.

Consignes de sécurité pour perceuses et clés à chocs :

- Portez une protection auditive lorsque vous percez à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'outil d'insertion ou la vis peut heurter des lignes électriques cachées. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.
- Utilisez des localisateurs appropriés pour localiser les services publics cachés ou consultez la compagnie de services publics locale. Le contact avec des fils électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration d'une conduite d'eau cause des dommages matériels.

- Éteignez immédiatement l'outil électrique si l'outil d'insertion se coince. Soyez prêt pour des couples de réaction élevés qui provoqueront un rebond.
- L'outil d'application se bloque lorsque :
 - – l'outil électrique est surchargé ou
 - – il s'incline dans la pièce à usiner.
- Tenez fermement l'outil électrique. Lors du serrage et du desserrage des vis, des couples de réaction élevés peuvent se produire pendant une courte période.
- Fixez la pièce à usiner. Une pièce maintenue dans une pince ou un étau est maintenue plus solidement qu'avec votre main.
- Attendre l'arrêt de l'outil électroportatif avant de le déposer. L'outil d'application peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour le chargeur :

- Gardez le chargeur à l'abri de la pluie ou de l'humidité. L'eau entrant dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.
- Gardez le chargeur propre. La saleté peut provoquer un choc électrique.
- Vérifiez le chargeur, le câble et la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne placez pas d'objets sur le dessus du chargeur ou ne le placez pas sur des surfaces molles. Il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Apportez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, confiez-le à un atelier spécialisé.

Consignes de sécurité pour les batteries Li-ion :

- N'ouvrez pas la batterie. Il y a un risque de court-circuit.
- Protégez la batterie de la chaleur, par ex. Par exemple, également d'une exposition permanente au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.
- Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, des vapeurs peuvent s'échapper. Fournir de l'air frais et consulter un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, consultez un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.
- N'utilisez que des piles rechargeables d'origine avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. Lors de l'utilisation d'autres batteries, par exemple des imitations, des batteries reconditionnées ou des produits tiers, il existe un risque de blessures et de dommages matériels dus à l'explosion des batteries.
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur. Sinon, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type de batterie présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par des forces externes. Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer. Pour l'élimination, le transport ou le stockage, la batterie doit être emballée (sac plastique, boîte) ou les contacts doivent être scotchés.

6 ACTIVITÉ

Après réception de la livraison, vérifiez que toutes les pièces sont en ordre. Signalez immédiatement tout dommage ou pièce manquante à votre revendeur ou à la société de transport. Les dommages de transport visibles doivent également être notés immédiatement sur le bon de livraison conformément aux dispositions de la garantie, sinon la marchandise est réputée avoir été dûment acceptée.

6.1 Mode d'emploi



AVERTISSEMENT

- **La batterie est livrée partiellement chargée. Pour assurer la pleine performance de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant de l'utiliser pour la première fois !**
- **Ne retirez jamais la batterie lorsque la machine est en marche.**
- **N'actionnez le réglage de vitesse que lorsque l'outil électroportatif est à l'arrêt.**
- **Actionnez toujours le réglage de la vitesse ou le réglage du mode de fonctionnement aussi loin que possible.**
- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique (par ex. entretien, changement d'outils, etc.) et lors du transport et du stockage, réglez le commutateur de sens de rotation sur la position médiane !**

6.2 Service

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état. Une inspection visuelle de la machine doit être effectuée avant chaque opération. Les dispositifs de sécurité, les lignes électriques et les éléments de commande doivent être contrôlés très soigneusement. Vérifier l'état et l'étanchéité des raccords vissés.

6.2.1 Chargement de la batterie


- Branchez le câble secteur dans la prise de terminaison du chargeur.
- Insérez la fiche secteur dans la prise.
- Insérez complètement la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- La LED clignote en vert et la batterie est en cours de chargement.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED s'allume en vert
- Temps de charge environ 60 min
- Pour retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez la batterie.
- Débranchez la fiche secteur.

6.2.2 Insérer/changer la pile

- Appuyez sur la batterie chargée dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement.
- Pour retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez la batterie

6.2.3 Définir le sens de rotation

Vous pouvez utiliser le commutateur de sens de rotation pour modifier le sens de rotation de l'outil électrique. Cependant, cela n'est pas possible lorsque l'interrupteur ON-OFF est enfoncé.

Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : faites glisser le commutateur de sens de rotation vers la position gauche aussi loin que possible. **Rotation dans le sens** 

inverse des aiguilles d'une montre : faites glisser le commutateur de sens de rotation vers la droite jusqu'à la butée.

6.2.4 Définir le mode de fonctionnement

Perçage à percussion : placez le réglage du mode de fonctionnement sur la position



Forage : réglage du mode sur position



Vis : mode réglage sur position



6.2.5 Ajustement le couple

Avec le réglage du couple, vous pouvez régler le couple requis sur 21 niveaux. Dès que le couple réglé est atteint, l'outil d'application est arrêté.

6.2.6 Engrenage

Utilisez le réglage de vitesse pour sélectionner la vitesse 1 (pour travailler avec de grands diamètres de perçage) ou la vitesse 2 (pour travailler avec de petits diamètres de perçage).

6.2.7 Allumer / éteindre

Pour allumer, appuyez et maintenez le bouton ON-OFF.

La lumière LED s'allume et permet d'éclairer le point de vissage dans des conditions d'éclairage défavorables.

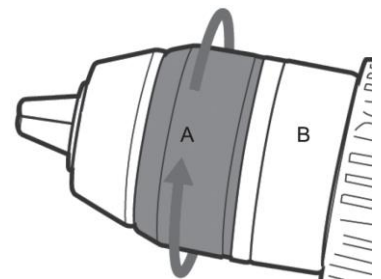
Vous pouvez régler en continu la vitesse de l'outil électrique allumé, en fonction de la distance à laquelle vous appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Une légère pression sur l'interrupteur MARCHE-ARRÊT entraîne une faible vitesse. Lorsque la pression augmente, la vitesse augmente.

Relâchez le bouton ON-OFF pour éteindre.

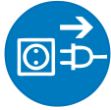
6.2.8 Insérer le changement d'outil

- Ouvrez le mandrin sans clé en le tournant dans le sens de rotation opposé A jusqu'à ce que l'outil puisse être utilisé. Maintenez l'anneau B tout en faisant cela.
- Insérez l'outil.
- Serrez fermement la douille du mandrin sans clé à la main dans le sens de rotation A. Maintenez l'anneau B tout en faisant cela.
- Cela verrouille automatiquement le mandrin de perçage.



7 MAINTENANCE

DANGER



Éteignez la machine et retirez la batterie avant les travaux d'entretien !

Les dommages matériels et les blessures graves causés par une mise en marche involontaire de la machine sont ainsi évités !



La machine nécessite peu d'entretien et ne contient que quelques pièces que l'opérateur doit entretenir.

Faites éliminer immédiatement les pannes ou les défauts susceptibles de nuire à la sécurité de la machine.

REMARQUE

Seul un appareil régulièrement entretenu et entretenu peut être un outil satisfaisant. Le manque d'entretien et de soins peut entraîner des accidents et des blessures imprévisibles.

Les réparations nécessitant des compétences particulières ne doivent être effectuées que par des centres de service agréés.

Une intervention inappropriée peut endommager l'appareil ou mettre en danger votre sécurité.

Vérifiez régulièrement si les avertissements et les consignes de sécurité sur la machine sont présents et parfaitement lisibles.

Avant chaque opération, vérifiez que les dispositifs de sécurité sont en parfait état !

7.1 Nettoyage

Une fois par mois, la machine et toutes ses pièces doivent être soigneusement nettoyées.

REMARQUE

L'utilisation de solvants, de produits chimiques agressifs ou d'agents abrasifs endommagera la machine !

N'utilisez jamais d'eau courante ou de nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine.

- Nettoyez la machine après chaque utilisation avec un chiffon sec ou avec une brosse si elle est très sale.
- Maintenez les fentes d'aération propres et exemptes de poussière.

7.2 Stockage

- La machine et les accessoires doivent être soigneusement nettoyés.
- Rangez la machine dans un endroit sec et à l'abri du gel (10-25 °C).
- Stockez la batterie et la machine séparément.
- Chargez la batterie avant de la ranger.
- Maintenez la machine et en particulier ses parties en plastique à l'écart des liquides de freins, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ils contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les parties en plastique de la machine.

7.3 Disposition

Ne jetez pas votre machine et la batterie dans les ordures ménagères. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations sur les options d'élimination disponibles. Si vous achetez une nouvelle machine ou un appareil équivalent auprès de votre revendeur spécialisé, il est tenu d'éliminer votre ancien appareil de manière appropriée.



15 PIECES DETACHEES

15.1 commande de pièces de rechange

Avec les pièces de rechange HOLZMANN, vous utilisez des pièces de rechange parfaitement adaptées les unes aux autres. La précision d'ajustage optimale des pièces raccourcit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

REMARQUE

L'installation de pièces de rechange non originales annulera la garantie !

Par conséquent, ce qui suit s'applique : lors du remplacement de composants/pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez à la fin de ce manuel. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Pour éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du schéma des pièces de rechange à la commande de pièces de rechange, sur laquelle les pièces de rechange nécessaires sont clairement indiquées.

Voir les adresses du service client dans l'avant-propos de cette documentation pour l'adresse de commande. Avec les pièces de rechange d'origine HOLZMANN, vous utilisez des pièces qui sont attachées les unes aux autres, raccourcissez le temps d'installation et prolongez la durée de vie de vos produits.

IMPORTANT

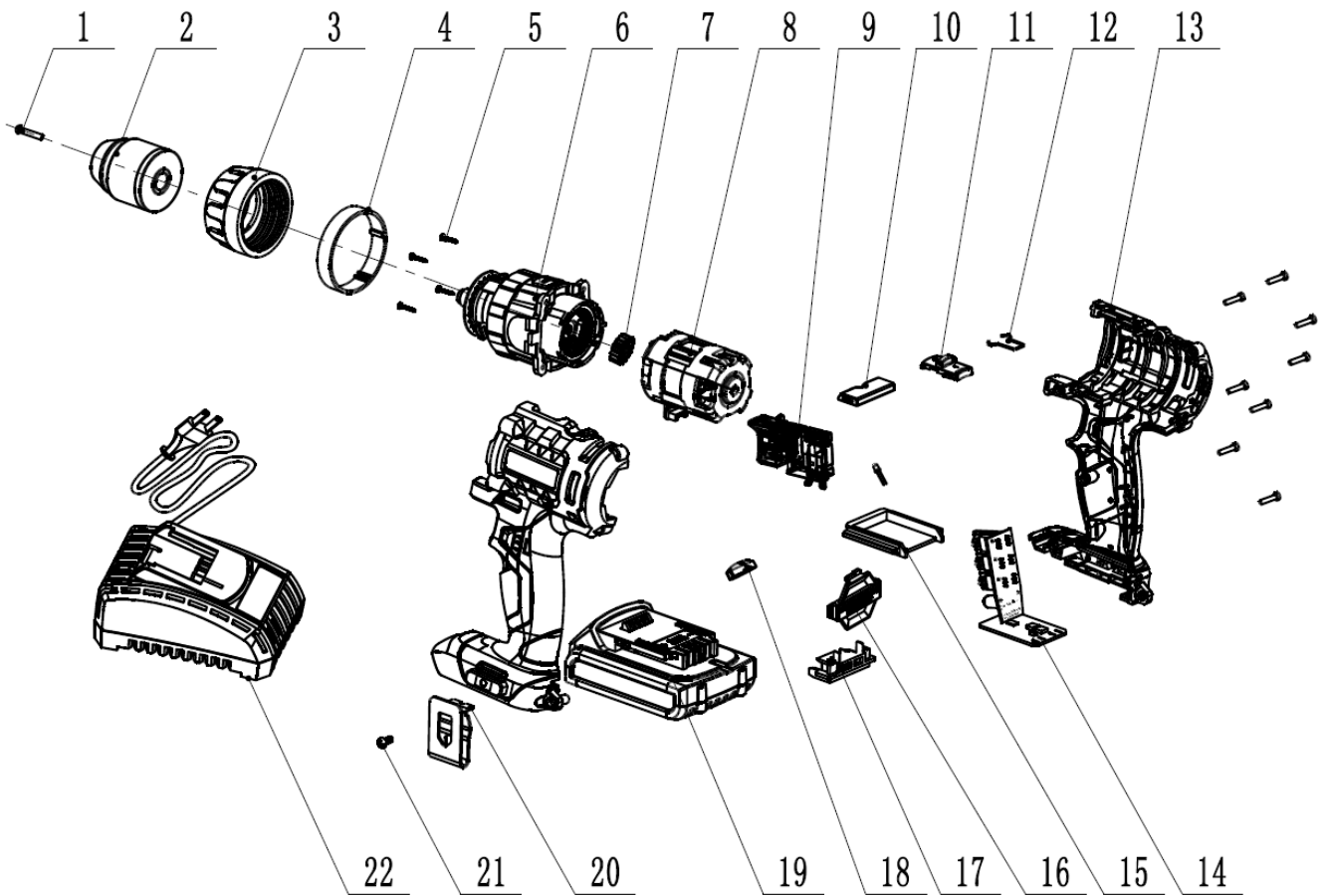
L'installation de pièces de rechange autres que d'origine annule la garantie !

Vous devez donc toujours utiliser des pièces de rechange d'origine

Lorsque vous passez une commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez dans le dernier chapitre de ce manuel. Notez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et le nom de la pièce. Nous vous recommandons de copier le schéma des pièces de rechange et de marquer la pièce de rechange dont vous avez besoin.


Vous trouverez l'adresse de commande dans la préface de ce mode d'emploi.

15.2 Vue éclatée



Nr.	Nom	Qté.	Nr.	Nom	Qté.
1	Vis	1	12	Acier variable	1
2	Mandrin	1	13	Coque	1
3	Couple	1	14	Tableau de contrôle	1
4	Cercle intérieur de couple	1	15	Garde	1
5	Vis	12	16	Couverture arrière	1
6	Boîte de vitesses	1	17	Stents	1
7	Engrenage moteur	1	18	Couvercle transparent	1
8	Moteur	1	19	Batterie	1
9	Commutateurs	1	20	Boucle de ceinture	1
10	pointe de la main	1	21	Vis	1
11	Bouton de vitesse	1	22	Chargeur	1

16 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

	<p>Inverkehrbringer / Distributor</p> <p>HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at</p>
Nom	
CLÉ À CHOCS SANS FIL	
Modèle	
AKS 45IND	
Directives CE	
•2006/42/EG; •2014/30/EU	
Normes applicables	
•EN 60745-1:2009+A11:2010, •EN 60745-2-1:2010, •EN 60745-2-2:2010, •EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, •EN 55014-2:2015 •EN 61000-3-2:2014, •EN 61000-3-3:2013	

Nous déclarons par la présente que les machines susmentionnées, en raison de leur conception, dans la version que nous avons mise sur le marché, sont conformes aux exigences fondamentales de santé et de sécurité des directives UE énumérées. Cette déclaration perd sa validité si des modifications sont apportées à la machine qui n'ont pas été convenues avec nous. Par la présente, nous déclarons que les machines mentionnées ci-dessus satisfont aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE indiquées ci-dessus. Toute manipulation ou modification de la machine non explicitement autorisée au préalable par nous rend ce document nul et non avenu.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 12.07.2017
 Ort / Datum place/date



DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

17 DÉCLARATION DE GARANTIE

Les droits de garantie de l'acheteur découlant du contrat d'achat vis-à-vis du vendeur (partenaire commercial Holzmann) ainsi que les droits de garantie légaux du pays respectif ne sont pas concernés par cette garantie.

Nous garantissons cette machine selon les conditions suivantes :

A) La garantie comprend l'élimination gratuite de tous les défauts de la machine, conformément aux réglementations suivantes (B-G), qui entravent le bon fonctionnement de la machine et sont manifestement basés sur des défauts de matériau ou de fabrication.

B) La période de garantie est de 12 mois, pour un usage commercial 6 mois, valable à partir de la livraison de la machine au premier utilisateur final. L'original du bon de livraison fait foi, ainsi que l'original du reçu d'achat si vous récupérez vous-même la machine.

C) Pour enregistrer les réclamations de garantie, veuillez contacter le partenaire commercial HOLZMANN chez qui vous avez acheté la machine avec les documents suivants :

>> Preuve d'achat et/ou preuve de livraison

>> Formulaire de service rempli avec rapport d'erreur

>> Lors de la demande de pièces de rechange, une copie du plan des pièces de rechange indiquant les pièces de rechange requises.

D) Le traitement de la garantie et le lieu d'exécution de la garantie ont lieu conformément aux spécifications de HOLZMANN GmbH. Les défauts faciles à corriger sont éliminés par nos partenaires commerciaux. En cas de défauts plus complexes, nous nous réservons le droit d'effectuer une expertise à 4170 Haslach, Autriche. Sauf si un contrat de service supplémentaire sur site a été explicitement conclu, le siège de la société HOLZMANN-MASCHINEN à 4170 Haslach, Autriche, est toujours le lieu d'exécution de la garantie. Les frais de transport depuis et vers le siège de l'entreprise qui surviennent dans le cadre du traitement de la garantie ne sont pas couverts par cette garantie du fabricant.

E) Exclusion de garantie en cas de défauts :

⌚ sur les pièces de la machine sujettes à l'usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle, ainsi que les défauts de la machine dus à l'usure due à l'utilisation ou à d'autres causes naturelles.

⌚ qui peuvent être attribués à un montage, une mise en service ou un raccordement au réseau électrique incorrects ou négligents.

⌚ qui sont dus au non-respect des instructions d'utilisation, à une utilisation inappropriée, à des conditions environnementales atypiques, à des conditions de fonctionnement et à un domaine d'application inappropriés, à un entretien ou à un entretien insuffisant ou inapproprié.

⌚ causés par l'utilisation et l'installation d'accessoires, de suppléments ou de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces de rechange d'origine HOLZMANN.

⌚ qui représentent des écarts mineurs par rapport à l'état cible sans rapport avec la valeur ou la facilité d'utilisation de la machine.

⌚ qui peut être attribuée à une surcharge liée à la construction négligente. En particulier, dans le cas de défauts résultant de l'utilisation, qui doivent être qualifiés de commerciaux en raison du niveau de contrainte et de l'étendue, dans le cas de machines qui ne sont pas conçues et destinées à un usage commercial en termes de conception et de performances.

F) Dans le cadre de cette garantie, d'autres réclamations de l'acheteur au-delà des services de garantie expressément mentionnés ici sont exclues.

G) Cette garantie constructeur est donnée volontairement. Les prestations de garantie n'entraînent donc pas de prolongation de la période de garantie et n'enclenchent pas une nouvelle période, pas même pour les pièces détachées.

SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les travaux d'entretien et de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. HOLZMANN-Maschinen GmbH reste à vos côtés pour le service et les réparations. Dans ce cas, adressez une demande de devis sans engagement à notre service clientèle en mentionnant les informations voir C) ou envoyez-nous simplement votre demande à l'aide du formulaire au verso.

Courriel : info@holzmann-maschinen.at

Fax : +43 7289 71562 4

18 CONDITIONS DE GARANTIE

Veillez consulter notre section de dépannage pour la résolution initiale des problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur HOLZMANN ou nous pour le support client !

Les droits de garantie basés sur votre contrat de vente avec votre revendeur HOLZMANN, y compris vos droits légaux, ne sont pas affectés par cette déclaration de garantie. HOLZMANN-MASCHINEN accorde la garantie selon les conditions suivantes :

A) La garantie couvre la correction des défauts de l'outil/produit, sans frais, s'il peut être vérifié de manière adéquate que les défauts ont été causés par un défaut de matériau ou de fabrication.

B) La période de garantie est de 12 mois, et est réduite à 6 mois pour les outils à usage commercial. La période de garantie commence à partir du moment où le nouvel outil est acheté auprès du premier utilisateur final. La date de début est la date figurant sur le bon de livraison original ou sur le ticket de caisse en cas de ramassage par le client.

C) Veuillez déposer vos demandes de garantie auprès de votre revendeur HOLZMANN auprès duquel vous avez acheté l'outil réclamé avec les informations suivantes :

>> Reçu de vente original et/ou reçu de livraison

>> Formulaire de service (voir page suivante) déposé, avec un rapport de carence suffisant

>> pour les réclamations de pièces de rechange : une copie du dessin éclaté respectif avec les pièces de rechange requises clairement identifiées et

indubitable.

D) La procédure de traitement de la garantie et le lieu d'exécution sont déterminés à la seule discrétion de HOLZMANN en accord avec le partenaire commercial HOLZMANN. Si aucun contrat de service supplémentaire n'est conclu, y compris le service sur place, le lieu d'exécution est principalement le centre de service HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport pour l'envoi vers et depuis notre centre de service ne sont pas couverts par cette garantie.

E) La Garantie ne couvre pas :

⌚ Les pièces d'usure telles que les courroies, les outils fournis, etc., à l'exception des dommages initiaux qui doivent être réclamés immédiatement après réception et vérification initiale du produit.

⌚ Défauts de l'outil causés par le non-respect des instructions d'utilisation, un montage incorrect, une alimentation électrique insuffisante, une utilisation incorrecte, des conditions environnementales anormales, des conditions de fonctionnement inappropriées, une surcharge ou un entretien ou une maintenance insuffisants.

⌚ Les dommages étant la conséquence causale des manipulations, modifications, ajouts effectués sur le produit.

⌚ Défauts causés par l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine HOLZMANN.

⌚ De légers écarts par rapport à la qualité spécifiée ou de légers changements d'apparence qui n'affectent pas la fonctionnalité ou la valeur de l'outil.

⌚ Les défauts résultant d'une utilisation commerciale d'outils qui - en raison de leur construction et de leur puissance - ne sont pas conçus et construits pour être utilisés dans le cadre d'une charge continue industrielle/commerciale.

F) Les réclamations autres que le droit à la correction des défauts de l'outil mentionné dans les présentes conditions de garantie ne sont pas couvertes par nos garanties.

G) Cette garantie est volontaire. Par conséquent, les services fournis sous garantie ne prolongent ni ne renouvellent la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacée.

SERVICE

Après la garantie et l'expiration de la garantie, les ateliers de réparation spécialisés peuvent effectuer des travaux d'entretien et de réparation. Mais nous restons également à votre service pour les pièces de rechange et/ou le service après-vente. Placez votre demande de prix de service de pièce de rechange / réparation en remplissant le formulaire SERVICE sur la page suivante et envoyez-le :

par courrier à info@holzmann-maschinen.at

ou par fax au : +43 7289 71562 4

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!